beper®

• STUFA A TORRETTA CERAMICA - MANUALE DI ISTRUZIONI
• TOWER HEATER - USE INSTRUCTIONS
• POÊLE EN TOUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
• HEIZTURM - BETRIEBSANLEITUNG
• ESTUFA TORRETA - MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

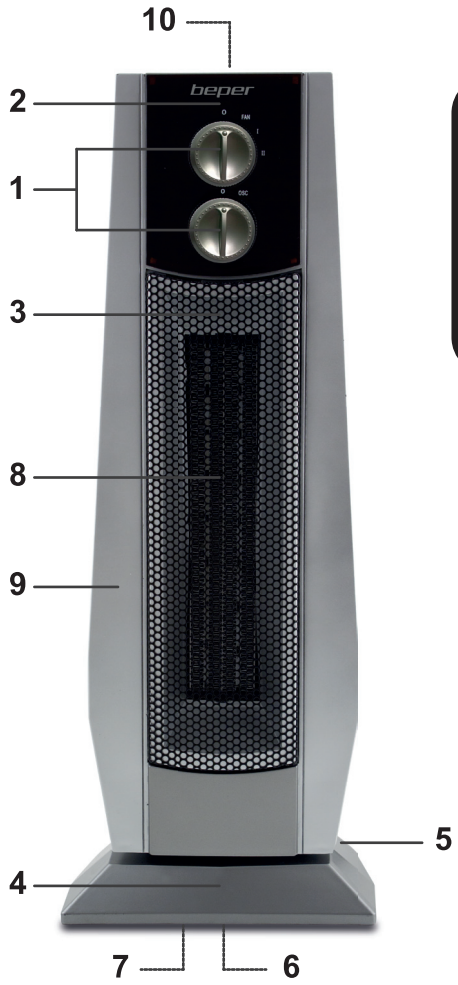
ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 9

FRANÇAIS ..... pag. 13

DEUTSCH ..... pag. 19

ESPAÑOL ..... pag. 25



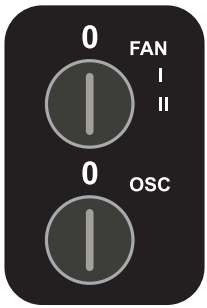


Fig. 1

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER OGNI ULTERIORE CONSULTAZIONE.
EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO, DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI, NON VENGONO RICONOSCIUTI IN GARANZIA.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
Si raccomanda di non gettare nei rifiuti domestici i materiali costituenti l'imballaggio, ma consegnarli negli appositi centri di raccolta o smaltimento dei rifiuti.
Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.
Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione e non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione avvolto.
Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente indicato in questo libretto di istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
Non utilizzare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Conservare in luoghi asciutti.
Staccare sempre la spina per la pulizia dell'apparecchio.
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
Non per uso commerciale.
Solo per uso domestico.

AVVERTENZE D'USO

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento della stufa, non utilizzarla, spegnerla e non manometterla. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto indicato può compromettere la sicurezza della stufa, nonché far decadere la garanzia.
Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità del cavo di alimentazione e liberarlo da eventuali grovigli.
Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza della stufa.
Il cavo di alimentazione non deve toccare la superficie della stufa e non essere d'ingombro o pericolo a penzoloni.
Non avvolgere il cavo di alimentazione sulla stufa ancora calda.
Per accendere o spegnere la stufa utilizzare l'apposito comando, non tirare il cavo di alimentazione.
Non usare timer, programmatori elettrici o altri dispositivi che accendano automaticamente la stufa.
Dopo ogni utilizzo, spegnere e staccare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Non lasciare incustodita la stufa in funzione; prima di lasciare la stanza, verificare che sia spenta e scollegare la spina dalla presa di corrente elettrica.
Non sottoporre la stufa ad urti.
Posizionare la stufa su una superficie orizzontale e stabile.
Non ostruire le aperture di ventilazione del calore.
Non inserire oggetti all'interno delle fessure di aerazione.
Non coprire alcuna parte della stufa, mentre è in funzione o ancora calda, con panni, coperte o altri materiali.
La stufa non deve essere utilizzata per asciugare vestiario.
Non utilizzare la stufa in luoghi dove siano presenti materiali o sostanze infiammabili o esplosive (olio, gas, combustibili, ecc.).
Non usare la stufa vicino ad altre fonti di calore, mobili, tende o altri oggetti.
Tenere a debita distanza i materiali che possono deformasi con il calore prodotto dalla stufa.
La stufa non può funzionare all'interno di armadi o ambienti troppo piccoli.
Non utilizzare la stufa vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o piscine.
Non immergere mai il cavo di alimentazione o la stufa in acqua o in altri liquidi.
Utilizzare la stufa solo in posizione verticale.
Durante il funzionamento, la stufa diventa calda; spostare la stufa utilizzando l'apposita maniglia.
Tenere lontano dalla portata di bambini e di animali.
Per uso interno.
Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere l'interruttore di funzionamento e disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Attendere il completo raffreddamento.

Per salvaguardare la stufa, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica dopo ogni utilizzo. Quando la stufa rimane inutilizzata per lunghi periodi è opportuno immagazzinarla in luoghi puliti e asciutti coprendola, se possibile, con un panno per evitare infiltrazioni di polvere.
Al primo utilizzo della stufa è normale che emetta un po' di fumo e odore causa l'evaporazione di sostanze protettive applicate in fase di fabbricazione; dopo pochi minuti il fumo sparisce.
Non per uso commerciale.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile; nonché far decadere la garanzia.

PRODOTTO E ACCESSORI Fig. 1

1 – Selettore di funzionamento
2 – Indicatore luminoso di funzionamento
3 – Griglia di uscita
4 – Base
5 – Interruttore di accensione/spegnimento I/0
6 – Meccanismo di spegnimento in caso di caduta
7 – Cavo di alimentazione
8 – Griglia di entrata
9 – Corpo motore
10 – Maniglia per il trasporto

ISTRUZIONI PER L'USO

FUNZIONAMENTO Fig.2

Attenzione ! Non coprire la stufa durante il funzionamento.

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente elettrica, dopo aver verificato che la tensione di rete corrisponda a quella di alimentazione della stufa.
Verificare che la stufa sia posizionata su una superficie piana e orizzontale, la base deve essere ben appoggiata.
Posizionare l'interruttore di accensione su I.

Girare la manopola di selezione di funzionamento corrispondenti alla funzione desiderata.

"●": OFF
"FAN": funzione ventilazione
"I": Aria calda livello minimo
"II": Aria calda livello massimo

La funzione oscillazione:

OSC"= funzione oscillazione attiva
"●"= funzione oscillazione disattiva
!**ATTENZIONE**! Non forzare il movimento per evitare la rottura del meccanismo di oscillazione.

Per spegnere la stufa, verificare che i tasti del selettore di funzionamento siano su "●" e l'indicatore luminoso di funzionamento sia spento. Posizionare l'interruttore di accensione/spegnimento su 0 e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.
Per spostare la stufa utilizzare l'apposita maniglia.

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

La stufa è dotata di due dispositivi di sicurezza.

1 – Meccanismo di spegnimento automatico situato nella base della stufa che permette di spegnere la stufa in caso di ribaltamento, inclinazione o spostamento.
2 – Protezione contro il surriscaldamento grazie al dispositivo che interrompe il funzionamento della stufa in caso di surriscaldamento. In questo caso, prima di riaccendere la stufa, rivolgersi ad un centro autorizzato o a personale qualificato.

PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA STUFA

Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica. Lasciare raffreddare la stufa.
!**ATTENZIONE**! Non tentare di aprire la stufa, ciò potrebbe danneggiare il motore e gli altri componenti; nonché far decadere la garanzia.
Pulire il corpo della stufa con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda.
Mai pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi in genere, detersivi per plastica, per vetro o simili; potrebbero danneggiarla.
Fare molta attenzione a non far penetrare dei liquidi.
Non utilizzare attrezzi o pagliette che possano graffiare la stufa.
Non lasciare la stufa umida dopo la pulizia.
Pulire periodicamente con un aspirapolvere le griglie di entrata e di uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo della stufa.
Quando la stufa non è utilizzata, coprirla, riporla nel suo imballo e sistemarla in un luogo asciutto e pulito.

DATI TECNICI

Potenza 2000W
Alimentazione 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

Important Safety Instructions
Always follow basic safety precautions when using electrical products, especially when children are present.

Warning: To avoid the risk of electrical shock, always make sure the products is unplugged from the electrical outlet before relocating, servicing, or cleaning it.

READ AND SAVE ALL INSTRUCIONS

● This products is intended for indoor, non-commercial, household use for temporarily heating residential rooms. Do not use the product for any other purpose.
● Do not leave the product unattended while it is in use. Always unplug the product from the electrical outlet when it is not use.
● Keep the product out of the reach of children and pets. This product is not intended for use by children.
● Do not use the product while sleeping or place near a person sleeping.
● Place the product on a flat, steady, stable, heat-resistant surface.
● This product hasn't any arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas when gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored, as there may be a risk of fire or explosion.
●Use the product in a well-ventilated area. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch a hot surface. If provided, use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 3 feet (0.9 meters) from all sides of the heater.
●Always maintain your distance from the product while it is in use to avoid serious burns and other personal injury.
●Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or personal injury.
●Do not insert or allow other objects to enter any ventilation of or exhausted opening as this may cause an electric shock, fire or product damage.
●To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner. Do not use on soft surface, such as a bed, where openings may become blocked.
●Wipe the air openings clean if they become clogged.
●Do not use this product to dry or heater clothing, shoes, pipes or any other items.
●This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, or other damp/wet locations.
●Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
●Plug the product into a standard AC230V electrical outlet.
Do not allow the power cord to hang (e.g. over the edge of a table or counter) or place/run the power cord under rugs, carpeting, or in high-traffic areas where it may be tripped over or pulled.
To disconnect the product, turn the switch off, and then remove the plug from the electrical outlet. Pull directly on the plug; do not pull on the power cord.
Do not put any stress on the power cord where it connects to the product, as the power cord could fray and break.
Do not plug or unplug the product from the electrical outlet with a wet hand.
Keep the power cord and product away from heated surfaces
Do operate any heater with a damaged cord or plug, after the heater malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. Return the product to a service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

PRODUCT DESCRIPTION Fig. 1

1 – Function selector
2 – Indicator light
3 – Air outlet
4 – Base
5 – on/off switch I/0
6 – Safety shutt off system
7 – Power cable
8 – Air inlet
9 – Body
10 – Carry handle

Usage: Fig. 2

1. Please check before you use:
A: The heating wire and electric wire can not be broken.
B: Please do not use the socket lower than 10A for fear of any accident.
2. Use the fan heater on the flat place to avoid being toppled.
3. Power & turbo knob
"●": OFF ; "FAN": flow of cool air ;
"I": for low heat;
"II": for high heat ;
4 If you stop using heater, turn off all of the power switch, then put off the plug.
5 If you want to move the heater, please turn off the switches, then put off the plug, and hand on the handle on the back of the convector.
6 The switch is a power switch.
"I"=Power ;
"O"=Power off
7. the function of swing.
"OSC"= Swinging;
"●"= Swinging off

SAFETY PROTECTION SYSTEM

This unit has protection safeguards that shut off the unit when components become excessively hot or if it tips over.

IF OVERHEATED

If heater becomes overheated, it will shut down automatically and the heater will turn off. Please note that the red power light will go off and you smell a slight odor due to the coils overheating. This is normal and the odor will subside.
Remove any nearby objects that may be causing overheat conditions. Keep at least three feet of space on all sides of the unit to allow adequate air circulation.
Use the unit in a well-ventilated area.

The unit will start automatically when it has cooled sufficiently. Please note this cool-down period could take 30-45 minutes. When heater is cooled the red power light will come back on and the heater will begin to heat.

IF TIPPED OVER

If the heater tips over, it will shut down automatically and the red power light will turn off. Place the unit on a flat, smooth, stable surface in order to prevent it from tipping over again. Caution; Front of unit is hot. Handle with card, the unit will restart automatically.

Maintenance:

1. Please make sure the plug should be put off before cleaning the heater.
2. Strictly prohibit to use water to wash the radiator, it can be cleaned by a piece of soft damp cloth with a little neutral detergent. Please do not use other solvent like gasoline.
3. The fan heater must be used or stored after cooled and dried completely.
4. If stop using heater, please put off the plug from the socket, and store it in the dry place with a rust-proof polybag, original packing is favored.

TECHNICAL DATA

Power: 2000W
Power supply: 220-240V – 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR CHAQUE ULTÉRIEURE CONSULTATION.
DES ÉVENTUELS DOMMAGES A L'APPAREIL, DUS A UN MANQUE DE RESPECT DES INSTRUCTIONS, NE SONT PAS RECONNUS EN GARANTIE.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de suivre quelques précautions élémentaires.
Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un personnel professionnel qualifié. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, en étant des potentielles sources de danger.
On vous recommande de ne pas jeter dans les déchets domestiques les matériaux constituant l'emballage, mais de les consigner dans des centres spéciaux de récolte ou d'élimination de déchets.
Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant électrique alternée.
S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
En cas d'incompatibilité entre la prise et celle de l'appareil, faire remplacer la prise avec une autre, du même type, par un personnel professionnellement qualifié.
Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant électrique.
S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.
Ne rien appuyer sur le câble d'alimentation et ne pas utiliser l'appareil avec le câble d'alimentation enroulé.
Pour éviter des surchauffes dangereuses, on vous recommande de dérouler sur toute sa longueur le câble d'alimentation et de débrancher la prise du réseau d'alimentation électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.
Ne pas utiliser l'appareil avec le câble endommagé.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir chaque risque.
En général il est déconseillé l'utilisation d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges. Si leur usage se rendrait indispensable, il est nécessaire d'utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes en vigueur de la sécurité.
Cet appareil devra être destiné seulement à l'usage dont il a été expressément indiqué dans le livret d'instructions. Tout autre usage, est à considérer impropre et donc dangereux ; et fait déchoir la garantie. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour des éventuels dommages dérivés par des usages impropres, erronés et déraisonnables.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
Ne pas utiliser l'appareil avec des mains et des pieds mouillés ou humides.
Ne pas utiliser l'appareil à pieds nus.
Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
Ne pas tenir l'appareil à côté d'une source de chaleur (ex : radiateur). Le conserver dans des lieux secs.
Débrancher toujours la prise pour le nettoyage de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites; par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles soient attentivement surveillées et bien instruites relativement à l'utilisation de l'appareil, de la part d'une personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
Mettre toujours en fonction l'appareil avec le régleur de puissance dans la position minimum.
Lorsque l'on décide d'éliminer comme déchet cet appareil, on vous recommande de le rendre inutilisable, en coupant le câble d'alimentation. En outre, on vous recommande de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de construire un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient s'en servir pour leurs propres jeux.
Non destiné à un usage commercial.
Seulement pour un usage domestique.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement du radiateur, ne pas l'utiliser, éteignez-le et ne le forcez pas. Pour une éventuelle réparation s'adresser seulement à un centre autorisé par le constructeur et demander l'utilisation des pièces de rechanges originales. Le non respect comme indiqué peut compromettre la sécurité du radiateur, et fait déchoir la garantie.
Avant chaque utilisation vérifier l'intégrité du câble d'alimentation et le libérer d'éventuels enchevêtrements.
S'assurer toujours que la tension du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance du radiateur.
Le câble d'alimentation ne doit pas toucher la superficie du radiateur et ne doit pas être un obstacle ou un danger suspendu.
Ne pas enrouler le câble d'alimentation sur le radiateur encore chaud.
Pour allumer ou éteindre le radiateur utiliser la commande spéciale, ne pas tirer le câble d'alimentation.
Ne pas utiliser une minuterie, des programmateurs électriques ou d'autres dispositifs qui allument automatiquement le radiateur.
Après chaque utilisation, éteindre et débrancher toujours la prise du câble d'alimentation à celle du courant électrique.
Ne pas laisser sans surveillance le radiateur en fonction; avant de laisser la pièce, vérifier qu'il soit éteint et débrancher la prise à celle du courant électrique.
Ne pas soumettre le radiateur à des chocs.
Positionner le radiateur sur une superficie horizontale et stable.
Ne pas obstruer les ouvertures de la ventilation de chaleur.
Ne pas insérer des objets à l'intérieur des fissures d'aération.
Ne pas couvrir quelques parties du radiateur, alors qu'il est en fonction ou encore chaud, avec des chiffons, des couvertures ou d'autres matériaux.
Le radiateur ne doit pas être utilisé pour sécher des vêtements.
Ne pas utiliser le radiateur dans des lieux où sont présents des matériaux ou des substances inflammables ou explosives (huile, gaz, combustibles, etc.).
Ne pas utiliser le radiateur à côté d'autres sources de chaleur, des meubles, des rideaux ou d'autres objets.
Tenir à longue distance, les matériaux qui peuvent se déformer avec la chaleur produite par le radiateur.

Le radiateur ne peut pas fonctionner à l'intérieur d'armoires ou dans des milieux trop petits.
Ne pas utiliser le radiateur à côté de la baignoire, de la douche, des lavabos ou des piscines.
Ne jamais plonger le câble d'alimentation ou le radiateur dans l'eau ou dans d'autres liquides. Utiliser le radiateur seulement dans la position verticale.
Pendant le fonctionnement, le radiateur devient chaud, déplacer le radiateur en utilisant la poignée spéciale.
Tenir loin de la portée des enfants et des animaux.
Seulement pour utilisation interne.
Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'interrupteur de fonctionnement et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant électrique.
Attendre le refroidissement complet.
Pour sauvegarder le radiateur, éteignez-le et débrancher la prise de celle du courant électrique après chaque utilisation.
Quand le radiateur reste inutilisé pour de longues périodes, il est opportun de le ranger dans des lieux propres et secs, en le couvrant avec un chiffon pour éviter des infiltrations de poussière.
À la première utilisation du radiateur, il est normal qu'il émette un peu de fumée et une odeur causée par l'évaporation de substances protectives appliquées en phase de fabrication ; après quelques minutes la fumée disparaît.
Non destiné à un usage commercial.
L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une installation erronée peut causer des dommages à des personnes, des animaux ou des choses, à cet égard le constructeur ne peut pas être considéré responsable, mais aussi elle fait déchoir la garantie.

PRODUIT ET ACCESSOIRES Fig. 1

1 – Sélecteur de fonctionnement
2 – Indicateur lumineux de fonctionnement
3 – Grille de sortie
4 – Base
5 – Interrupteur d'allumage et d'éteignement I/0
6 – Mécanisme d'éteignement en cas de chute
7 – Câble d'alimentation
8 – Grille d'entrée
9 – Corps du moteur
10 – Poignée pour le transport

INSTRUCTIONS POUR L'USAGE

FONCTIONNEMENT Fig. 2

Attention ! Ne pas couvrir le radiateur pendant le fonctionnement.

Brancher la prise du câble d'alimentation à celle du courant électrique, après avoir vérifié que la tension du réseau correspond à celle d'alimentation du radiateur.
Vérifier que le radiateur soit positionné sur une superficie plate et horizontale, la base doit être bien positionnée.
Positionner l'interrupteur d'allumage sur I.

Tourner le bouton de sélection de fonctionnement correspondant à la fonction désirée.

"●": OFF
"FAN": fonction ventilation
"I": Air chaud – niveau minimum
"II": Air chaud – niveau maximum

La fonction d'oscillation :

OSC"= fonction d'oscillation active
"●"= fonction d'oscillation désactivée
! **ATTENTION**! Ne pas forcer le mouvement pour éviter la rupture du mécanisme d'oscillation.

Pour éteindre le radiateur, vérifier que les touches du sélecteur de fonctionnement soir sur "●" et l'indicateur lumineux soit éteint. Positionner l'interrupteur d'allumage/d'éteignement sur 0 et débrancher le câble d'alimentation de la prise à celle du courant électrique.
Pour déplacer le radiateur, utiliser la poignée appropriée.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Le radiateur est équipé de deux dispositifs de sécurité.

1 – Mécanisme d'éteignement automatique situé dans la base du radiateur qui permet d'éteindre le radiateur en cas de rabattement, d'inclinaison ou de déplacement.
2 – Protection contre la surchauffe grâce au dispositif qui interrompt le fonctionnement du radiateur en cas de surchauffe. Dans ce cas, avant de rallumer le radiateur, s'adresser à un centre autorisé ou à un personnel qualifié.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU RADIATEUR

Avant chaque opération de nettoyage, débrancher la prise du câble d'alimentation à celle du courant électrique. Laisser refroidir le radiateur.
! ATTENTION! Ne pas tenter d'ouvrir le radiateur, cela pourrait endommager le moteur et les autres éléments ; ainsi que faire déchoir la garantie.
Nettoyer la structure du radiateur avec un chiffon souple légèrement humidifié avec de l'eau chaude.
Ne jamais nettoyer avec des diluants, des produits abrasifs en général, des produits pour le plastique, pour le verre ou similaires; ils pourraient l'endommager.
Faire très attention à ne pas faire pénétrer des liquides.
Ne pas utiliser des outils ou des pailles de fer qui peuvent griffer le radiateur.
Ne pas laisser le radiateur humide après le nettoyage.
Nettoyer périodiquement avec un aspirateur les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la période d'utilisation du radiateur.
Quand le radiateur n'est pas utilisé, couvrez-le, remettez-le dans son emballage et rangez-le dans un lieu sec et propre.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance 2000W
Alimentation 220-240V ~ 50 Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.

TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.
Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.
Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.
Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inapropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.
Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt warden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Wird eine Beschädigung bzw. einen Fehlbetrieb festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Schalten Sie das Gerät sofort aus. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Die Nichteinhaltung von dieser Bedienungsanleitung könnte die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantie würde somit entfallen.
Vor dem Gebrauch prüfen Sie die Unversehrtheit des Stromkabels. Beseitigen sie irgendwelchen Kabelsalat.
Vergewissern Sie sich, dass Stromnetzspannung und Gerätespannung auf dem Typenschild übereinstimmen. Prüfen Sie, dass die Anlage geeignet für die Leistung des Geräts ist.
Stromkabel muss frei und mit keiner Außenseite des Geräts im Kontakt sein. Kabel nicht aufhängen lassen.
Stromkabel nicht aufwickeln, wenn der Heizlüfter noch warm ist.
Zur Ein- bzw. Ausschaltung des Geräts verwenden Sie immer die geeignete Funktion. Ziehen Sie nicht direkt am Stromkabel.
Verwenden Sie niemals Schaltuhren, Programmierungsgeräte und andere Vorrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt betreiben lassen. Bevor Sie das Zimmer verlassen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Vermeiden Sie irgendwelchen Stoß.
Heizlüfter auf eine feste und horizontale Fläche aufstellen.
Lüftungsöffnungen niemals verstopfen.
Keine Gegenstände in den Lüftungsöffnungen hineinstecken.
Decken Sie den Heizlüfter niemals mit Decken, Tüchern, usw. ab, wenn das Gerät noch im Betrieb oder warm ist.
Der Heizlüfter ist nicht zum Abtrocknen von Kleidungsstücken vorgesehen.
Heizlüfter niemals in der Nähe von leicht entzündlichen bzw. explosiven Materialien und Stoffen (z.B. Öl, Gas, Brennstoffe, usw.) betreiben lassen.
Heizlüfter niemals in der Nähe von Heizquellen, Möbeln, Vorhängen und anderen Gegenständen verwenden.
Gerät mit einem Sicherheitsabstand von Materialen aufstellen, die die Wärme verformen könnte.
Heizlüfter betreibt in Schränken oder zu kleinen Orten nicht.
Heizlüfter in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken und Schwimmbädern niemals benutzen.

Stromkabel und Heizlüfter niemals in Wasser und andere Flüssigkeiten tauchen.
Heizlüfter immer senkrecht betreiben lassen.
Während des Betriebs wird der Heizlüfter heiß. Heizlüfter mit dem geeigneten Tragegriff umstellen.
Gerät von Kindern und Tieren fernhalten.
Nicht im Freien benutzen.
Vor jeder Reinigung- bzw. Wartungsoperation Gerät ausschalten und Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Beim Nichtgebrauch für eine längere Zeit bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf. Decken Sie bei Gelegenheit das Gerät mit einem Tuch ab, um den Kontakt mit dem Staub zu vermeiden.
Bei der ersten Inbetriebnahme könnte das Gerät Rauch und Brandgeruch wegen der Schutzstoffe bei der Herstellung erzeugen. Innerhalb von wenigen Minuten verschwinden Rauch und Brandgeruch.
Nur für den Hausgebrauch vorgesehen.
Die Installation muss gemäß dieser Bedienungsanleitung erfolgen. Eine fehlerhafte Installation könnte Personen-, Tiere- und Sachenschäden anrichten, wofür der Hersteller keine Haftung übernimmt. Zudem würde die Garantie somit entfallen.

PRODUKTBESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR Fig. 1

1 – Funktionsregler
2 – Betrieb-Led-Anzeige
3 – Ausgangsgitter
4 – Untergrund
5 – ON/OFF-Schalter I/0
6 – automatische Ausschaltung (beim Sturzen)
7 – Stromkabel
8 – Eingangsgitter
9 – Motorgehäuse
10 – Tragegriff

GEBRAUCHSANWEISUNG

INBETRIEBNAHME

Warnung! Gerät während des Betriebs niemals abdecken.

Stromkabel an der Steckdose anschließen, nachdem Sie geprüft haben, dass die auf dem Typenschild angeführte Betriebsspannung des Geräts mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
Prüfen Sie, dass das Gerät auf eine ebene und horizontale Fläche aufgestellt wird. Der Untergrund muss fest auf der Fläche sein.
ON/OFF-Schalter auf I einstellen

Funktionsregler zur Auswahl der gewünschten Funktion einstellen.
"●": OFF
"FAN": Lüftungsfunktion
"I": min warme Luft
"II": max warme Luft

Oszillationsfunktion:
"OSC"= die Funktion ist eingeschaltet
"●"= die Funktion ist ausgeschaltet
Warnung! Bewegung nicht beschleunigen, um das Oszillationssystem nicht zu brechen.

Zur Ausschaltung des Geräts prüfen Sie, dass die Funktionsregler auf "●" sind und dass die Led-Anzeige erloschen ist. ON/OFF-Schalter auf 0 einstellen und Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Verwenden Sie den geeigneten Tragegriff zur Umstellung des Geräts.

SICHERHEITSSYSTEME

Das Gerät ist mit zwei Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

1 – automatisches Ausschaltungssystem: es befindet sich am Untergrund des Geräts, das automatisch im Fall von Umstellung, Umkippen, usw. ausgeschaltet ist.
2 – Überhitzungsschutz: bei Überhitzung wird das Gerät automatisch ausschaltet. Sollte das Gerät automatisch durch dieses System ausgeschaltet werden, lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Händler oder unserem Kundendienst überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor jeder Reinigung ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
WARNUNG! Heizofen niemals öffnen. Das könnte das Motor und andere Zubehörteile beschädigen. In diesem Fall entfällt die Garantie und der Hersteller haftet für den angerichteten Schaden nicht.
Gehäuse des Heizlüfters mit einem weichen und mit warmen Wasser angefeuchteten Tuch reinigen. Verdünnungsmittel, Schleifmittel und Produkte für Kunststoff, Glas u.Ä. zur Reinigung des Geräts verwenden. Sie könnten das Gerät beschädigen.
Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten in dem Gerät.
Verwenden Sie niemals Geräte bzw. Metallschwämme. Sie zerkratzen das Gerät.
Nach der Reinigung trocken Sie das Gerät komplett ab.
Schutzgitter (4) mit einem Staubsauger regelmäßig reinigen.
Beim Nichtgebrauch Gerät abdecken, mit seinem Verpackungsmaterial einpacken und an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 2000W
Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.

VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO LEER ATENTAMENTE LAS ISNTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA POSIBLES CONSULTAS.

Los posibles problemas del aparato debidos a la falta de respeto de las instrucciones no seràn reconocidos por la garantìa.

Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.

Tras quitar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polesterol, etc) no deben dejarse cerca del alcance de los niños, dado que representan una fuente de peligro para ellos.
Se recomienda no tirar a la basura los materiales del embalaje si no llevarlos a un centro de recogida dedicado a ello.
Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.
Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica se igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato.
En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada por parte de personal profesionalmente cualificado.
No tirar nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente eléctrica.
Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.
No apoyar nada sobre el cable de alimentación y no utilizar el aparato con el cable enroscado.
Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda estirar completamente el cable y desenchufar el aparato siempre que no se esté utilizando.
No utilizar el aparato con el cable estropeado.
Si el cable está estropeado, deberá sustitiuirse por el fabricante o el servicio de asistencia técnico o cualquier otra persona de cualificación similar con el fin de prevenir cualquier tipo de riesgo.
En general se desaconseja el uso de adaptadores, presas mùltiples y prolongadores. Si su uso fuera necesario, utilizar solamente adaptadores y prolongadores que respeten las normas vigentes de seguridad.
Este aparato debe destinarse solo al uso per el que ha sido expresamente creado y que se describe en este folleto de instrucciones.
Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y peligroso por lo que podrá hacer perder la garantìa.
El fabricante no podrá ser considrado responsable de los posibles problemas causados de usos inadecuados, erròneos e irracionales del aparato.
No sumergir nunca el aparato en agua u otros lìquidos.
No usar el aparato con las manos o pies mojados o hùmedos.
No usar el aparato con los pies descalzos.
No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador) Conservar en lugares secos.
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad fisica o mental reducida o personas con falta de experiencia en el uso del aparato salvo que estén siendo atentamente vigiladas por una persona responsable de su seguridad.
Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.
Encender siempre el aparato con el regulador de potencia al mìnimo.
Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable. Se recomienda también convertir en inocuas todas sus partes susceptibles de ser una fuente de poeligro, especialmente para los niños, que podrìan usar el aparato como juguete.
Uso no comercial. Solo para uso doméstico.

ADVERTENCIAS DE USO

En caso de desgaste o mal funcionamiento del termoventilador, no utilizarlo, apagarlo y no manipularlo. Ante posibles reparaciones ponerse en contacto solamente con un centro autorizado por el constructor y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto a todo lo indicado con anterioridad podrá comprometer la seguridad del termoventilador, además de hacer perder la garantìa.
Antes de cada uso verificar la integridad del cable de alimentación esté libre de posibles nudos.
Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia de la estufa.
El cable de alimentación no debe tocar la superficie del termoventilador y no ser un obstaculo o un peligro para tropezar.
No enroscar el cable de alimentación alrededor del termoventilador mientras esté aùn caliente.
Para encender o apagar el termoventilador utilizar el comando para ello, no tirar del cable de alimentación.
No usar timer, programadores eléctricos u otros dispositivos que enciendan automàticamente el ventilador.
Después de cada uso, apagar y desenchufar siempre el aparato de la corriente eléctrica.
No dejar sin vigilancia la estufa en funcionamiento, antes de abandonar la habitación, verificar que esté apagado y desenchufar el aparato de la corriente eléctrica.
No exponer el aparato a golpes.
Colocar el termoventilador sobre una superficie horizontal y estable.
No obstruir las ranuras de ventilación.
No cubrir ninguna parte del termoventilador, mientras esté en funcionamiento o aùn caliente, con trapos, cubiertas u otro tipo de materiales.
La estufa no debe ser empleada para secar ropa.
No utilizar la estufa en lugares donde haya materiales o sustancias inflamables o explosivas (aceite, gas, combustibles, etc.)
No usar la estufa cerca de fuentes de calor, muebles, cortinas u otros objetos.
Tener el aparato a la debida distancia de materiales que puedan deformarse con el calor producido por la estufa.
La estufa no puede funcionar en el interior de armarios u ambientes excesivamente pequeños
No utilizar la estufa cerca de bañeras, duchas, lavabos o piscinas
No sumergir nunca el cable o el aparato en agua u otros lìquidos
Utilizar la estufa solo en posiciòn vertical.
Durante el funcionamiento, la estufa se calienta. Mover el aparato utilizando la manilla para ello.
Tener el aparato lejos de niños y animales

Para uso interno.
Antes de llevar a cabo cualquier tipo de limpieza o mantenimiento, apagar el interruptor de funcionamiento y desnchufar de la toma de corriente eléctrica.
Esperar a que se enfrìe completamente.
Para mantener el aparato, apagarlo y desenchufarlo de la corriente después de cada uso.
Cuando la estufa permanece inutilizada durante un largo periodo de tiempo se recomienda almacenarla en un lugar limpio y seco, cubriendo el aparato con un trapo para evitar infiltraciones de polvo.
En el primer uso del aparato es normal que emita un poco de humo y olor a causa de la evaporaciòn de sustancias protectivas aplicadas en la fase de fabricaciòn, tras pocos minutos el humo desaparece.
No para uso comercial.
La instalaciòn debe llevarse a cabo segùn las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalaciòn puede causar graves problemas a personas, animales o cosas ante las cuales el fabricante no podrà ser considerado responsable y podrà provocar la pérdida de la garantìa.

PRODUCTO Y ACCESORIOS Fig. 1

1 – Selector de funcionamiento
2 – Indicador luminoso de funcionamiento
3 – Rejilla de salida
4 – Base
5 – Interruptor de encendido/apagado I/0
6 – Mecanismo de apagado en caso de caìda
7 – Cable de alimentación
8 – Rejilla de entrada
9 – Cuerpo del motor
10 – Manilla de transporte

INSTRUCCIONES DE USO

FUNCIONAMIENTO

Atención ! No cubrir la estufa en funcionamiento.

Introducir el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica, tras verificar que la tensión de la red corresponde a la de alimentación de la estufa.
Verificar que la estufa esté colocada sobre una superficie plana y horizontal, la base debe estar bien apoyada.
Colocar el interruptor de encendido en I.
Girar la manopla de selección de funcionamiento correspondiente a la función deseada.

"●": OFF
"FAN": función ventilación
"I": Aire caliente nivel mìnimo
"II": Aire caliente nivel màximo

La función oscilación
OSC"= función oscilación activa
"●"=función oscilación desactiva
!ATENCION! No forzar el movimiento para evitar la rotura del mecanismo de oscilaciòn

Para apagar la estufa, verificar que las teclas del selector de funcionamiento estén en "●" y el indicador luminoso de funcionamiento esté apagado. Colocar el interruptor de encendido/apagado en 0 y desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. Para mover la estufa utilizar la manilla.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La estufa està dotada de dos dispositivos de seguridad:

1 – Mecanismo de apagado automàtico situado en la base de la estufa en el caso de caìda, inclinaciòn o movimiento.
2 – Protecciòn contra el sobrecalentamiento gracias al dispositivo que interrumpe el funcionamiento de la estufa en el caso de sobrecalentamiento. En este caso, antes de encender de nuevo la estufa, ponerse en contacto con un centro autorizado o personal cualificado.

LIMPIEZA Y MANUTENCION DE LA ESTUFA

Antes de cualquier operación de limpieza, desenchufar de la corriente. Dejar enfriar la estufa.
!ATENCION! No intentar abrir la estufa, podrìa estropear el motor y el resto de los componentes ademàs de perder la garantìa.
Limpiar el cuerpo de la estufa con un trapo blando ligeramente humedecido con agua caliente.
No limpiarla nunca con diluentes, productos abrasivos en general, detergentes para plàstico, cristal o similares dado que podrìan estropearla.
Tener mucho cuidado en no hacer penetrar lìquidos.
No utilizar complementos que puedan rallar la estufa.
No dejar la estufa hùmeda tras su limpieza.
Limpiar periòdicamente con una aspiradora las ranuras de entrada y salida del aire mientras ésta no se esté utilizando.
Cuando la estufa no esté siendo utilizada, cubrirla, meterla en su embalaje y guardarla en un lugar seco y limpio.

DATOS TECNICOS

Potencia 2000W
Alimentación 220-240V ~ 50Hz

Con el objetivo de la mejora continua Beper se reserva la facultad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
www.beper.com